

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1969-1970.

2 JUNI 1970.

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de Franse tekst en vaststelling van de Nederlandse tekst van het Kieswetboek, van de wet van 15 mei 1949 tot regeling van gelijktijdige parlements- en provincieraadsverkiezingen, van de Provinciekieswet en van de Gemeentekieswet.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT (1) UITGEBRACHT DOOR DE HEER **VANACKERE**.

MIJNE HEREN,

Uiteenzetting van de Minister.

Dit ontwerp van wet is voor de tweede maal bij de Senaatscommissie voor de Binnenlandse Zaken aangehangig gemaakt.

Na het belangrijke verslag van de hh. Van Ackere en Hercot van 30 januari jongstleden, heeft de Senaat het ontwerp op 20 februari aangenomen.

Bij het onderzoek ervan in de Commissie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers is gebleken dat het een verwijzing naar een wettekst mangelde aan nauwkeurigheid, die een hoofdvereiste is in elk Wetboek.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Van Cauwenberghe, voorzitter; Billiet, Dulac, Goffart, Hercot, Jorissen, Miessen, Rutten, Strivay, Van Cauwelaert, Vannieuwenhuyze en Vanackere L., verslaggever.

R. A 8104

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

397 (Zitting 1969-1970) : Ontwerp geamendeerd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1969-1970.

2 JUIN 1970.

Projet de loi portant mise à jour du texte français et établissant le texte néerlandais du Code électoral, de la loi du 15 mai 1949 organisant l'élection simultanée pour les Chambres législatives et les conseils provinciaux, de la loi électorale provinciale et de la loi électorale communale.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (1) PAR M. **VANACKERE**.

MESSIEURS,

Exposé du Ministre.

La Commission sénatoriale de l'Intérieur est saisie une seconde fois du projet de loi en cause.

Après l'intéressant rapport de MM. Van Ackere et Hercot, daté du 30 janvier dernier, le projet de loi fut voté le 20 février au Sénat.

A l'occasion de son examen en Commission à la Chambre des Représentants, il est apparu qu'une référence à un texte légal manquait de la précision indispensable, qualité essentielle que l'on est en droit d'exiger d'un Code.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Van Cauwenberghe, président; Billiet, Dulac, Goffart, Hercot, Jorissen, Miessen, Rutten, Strivay, Van Cauwelaert, Vannieuwenhuyze et Vanackere L., rapporteur.

R. A 8104

Voir :

Document du Sénat :

397 (Session de 1969-1970) . Projet amendé par la Chambre des Représentants.

Het amendement van de Regering dat dit verhelpt, heeft betrekking op de verwijzing naar de wet van 16 juni 1836, die voorkwam in artikel 1, § 1, 6° van het ontwerp van wet (Gedr. St. Kamer n° 600/1, blz. 2) en in artikel 2, waar artikel 7, 6°, eerste lid van het Kieswetboek wordt overgenomen (Gedr. St. Kamer n° 600/1, blz 8).

De wet van 16 juni 1836 is evenwel niet meer van kracht omdat zij opgeheven is door artikel 98, 1°, van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroeps- en reserveofficieren, die zelf in werking is getreden krachtens het koninklijk besluit van 7 april 1969.

De Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft de aldus gewijzigde tekst aangenomen; de Senaat gelieve het op zijn beurt te doen binnen de kortst mogelijke tijd, aangezien de gemeenteraadsverkiezingen nabij zijn.

Algemene bespreking.

Niemand vraagt het woord tijdens de algemene bespreking.

Bespreking en stemming van de door de Kamer geamendeerde tekst.

Zonder opmerkingen worden de door de Kamer aangebrachte wijzigingen evenals het gehele ontwerp, eenparig aangenomen.

Onderhavig verslag wordt eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
L. VAN ACKERE.

De Voorzitter,
A. VAN CAUWENBERGHE.

Cette imperfection, corrigée par l'amendement du Gouvernement, porte sur la référence à la loi du 16 juin 1836, qui figurait à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 6°, du projet de loi (Doc. Chambre n° 600/1, p. 2) et à l'article 2 à l'endroit reprenant l'article 7, 6°, premier alinéa, du Code électoral (Doc. Chambre n° 600/1, p. 8).

Il est établi que la loi du 16 juin 1836 n'est plus en vigueur parce qu'abrogée par l'article 98, 1°, de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière et de réserve, elle-même mise en vigueur par l'arrêté royal du 7 avril 1969.

La Chambre des Représentants ayant voté le texte ainsi amendé, il appartient au Sénat de le faire à son tour, dans le plus bref délai, en raison de la proximité des élections communales.

Discussion générale.

Aucun membre n'a demandé la parole.

Discussion et vote du texte amendé par la Chambre.

Les modifications apportées par la Chambre ainsi que l'ensemble du projet ont été adoptés à l'unanimité, sans observations.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
L. VANACKERE.

Le Président,
A. VAN CAUWENBERGHE.